

Porównanie tłumaczeń Liczb 6:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez cały czas swego oddzielenia będzie on poświęcony* JAHWE. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przez cały okres poświęcenia się JAHWE osoba taka będzie święta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przez wszystkie dni swego oddzielenia będzie świętym dla JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Po wszystkie dni Nazarejstwa swego świętym będzie Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Po wszystkie dni odłączenia swego świętym będzie JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podczas całego okresu trwania nazireatu jest poświęcony Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez cały czas swojego nazireatu jest poświęcony Panu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez wszystkie dni nazireatu jest poświęcony dla JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będzie on poświęcony JAHWE przez cały okres trwania nazireatu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będzie on bowiem poświęcony Jahwe przez cały czas trwania swego nazireatu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przez wszystkie dni swego nazireackiego ślubu [nie stanie się rytualnie skażony, bo jego ciało] jest święte dla Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі дні його молитви буде святим Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przez cały czas swojej wstrzemięźliwości jest on poświęcony WIEKUITEMU.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Przez wszystkie dni swego nazireatu jest święty dla JAHWE.

¹⁾ Lub: święty dla.